

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2002-2003

16 JANVIER 2003

PROPOSITION DE RESOLUTION

visant à instaurer des clauses types relatives au respect des droits fondamentaux dans les accords internationaux conclu entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement d'un Etat ou d'une autre entité habilitée à conclure des traités

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Olivier de CLIPPELE (F) et Mme Caroline PERSOONS (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, MM. Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, Mme Magda De Galan, MM. Rudi Vervoort, Dominiek Lootens-Stael, Mme Brigitte Grouwels.

Membres suppléants : Mme Geneviève Meunier, M. Joseph Parmentier, Mme Julie de Groote.

Voir :

Document du Conseil :
A-323/1 – 2002/2003 : Proposition de résolution.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2002-2003

16 JANUARI 2003

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

tot invoering van standaardclausules in verband met de eerbiediging van de fundamentele rechten, in de internationale akkoorden die gesloten worden tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de regering van een Staat of van een ander niveau dat ertoe gemachtigd is verdragen te sluiten

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Olivier de CLIPPELE (F) en mevr. Caroline PERSOONS (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : De heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heren Christos Doulkeridis, Michel Van Roye, mevr. Magda De Galan, de heren Rudi Vervoort, Dominiek Lootens-Stael, mevr. Brigitte Grouwels.

Plaatsvervangers : Mevr. Geneviève Meunier, de heer Joseph Parmentier, mevr. Julie de Groote.

Zie :

Stuk van de Raad :
A-323/1 – 2002/2003 : Voorstel van resolutie.

I. Exposé introductif d'un des auteurs

Mme Julie de Groote rappelle tout d'abord que l'on ne vise pas spécifiquement ici l'Accord de coopération conclu entre la Région et l'Etat d'Israël⁽¹⁾, mais bien un cadre général qui s'appliquerait à tous les Traité ou Accords que la Région pourrait conclure en vertu de ses compétences propres.

La présidente Magda De Galan rappelle qu'il existe depuis peu un second traité « propre » à la Région et qu'il ne faut pas se focaliser sur le premier⁽²⁾.

Mme Julie de Groote en convient volontiers et répète que les déposants de la proposition n'ont jamais eu telle intention. Elle rappelle cependant que la Flandre a décidé, pour sa part, de suspendre son accord avec l'Etat d'Israël, qu'elle avait elle aussi initié et négocié dans le cadre de ses compétences propres, parce qu'elle a estimé que les conditions de poursuite de cet Accord n'étaient plus remplies.

Les déposants se demandent surtout, par la présente résolution, s'il ne faut pas mieux encadrer nos compétences propres, notre propre « *ius tractandi* ».

Certes, nos compétences exclusives sur la scène internationale sont modestes, mais elles n'en sont pas moins réelles. Il convient à la fois de ne pas les surestimer et de ne pas les sous-estimer.

Même si nous ne sommes que la « petite » Région de Bruxelles-Capitale, ne devons-nous pas nous aider nous-mêmes à être des démocrates et à appliquer les grands principes de la démocratie ?

La proposition de résolution vise donc à établir un cadre général d'application d'une série de grands principes : respect des Droits de l'Homme et de la Femme, exclusion du domaine militaire, possibilité pour une des parties de suspendre l'Accord si cette partie estime que certaines conditions ou principes ne sont plus respectés; ce cadre ne préjudicierait pas bien entendu à la nécessaire « *Bundestreu* » (loyauté fédérale) qui est de mise dans un Etat comme le nôtre.

I. Inleidende uiteenzetting van een van de indieners

Mevr. Julie de Groote herinnert er in de eerste plaats aan dat hier niet specifiek het samenwerkingsakkoord tussen het gewest en de Staat Israël⁽¹⁾ bedoeld wordt maar wel een algemeen kader dat van toepassing zou zijn op alle verdragen of akkoorden die het gewest zou kunnen sluiten op grond van zijn eigen bevoegdheden.

Voorzitter Magda De Galan herinnert eraan dat er sedert kort een tweede verdrag bestaat dat het gewest gesloten heeft en dat men zich niet op het eerste moet focussen⁽²⁾.

Mevr. Julie de Groote is het hiermee eens en herhaalt dat de indieners van het voorstel nooit zo'n bedoeling hebben gekoesterd. Zij herinnert er evenwel aan dat Vlaanderen heeft beslist om het akkoord met de Staat Israël waarin dat gewest eveneens het initiatief had genomen en waarover het onderhandeld had in het kader van de eigen bevoegdheden, op te schorten omdat het ervan uitging dat de voorwaarden voor de voortzetting van dit akkoord niet meer vervuld waren.

De indieners vragen zich bij wege van deze resolutie voornamelijk af of het niet beter zou zijn onze eigen bevoegdheden, ons eigen « *ius tractandi* », te regelen.

Onze exclusieve bevoegdheden op internationaal vlak zijn weliswaar bescheiden maar niettemin reëel. Ze mogen niet overschat en evenmin onderschat worden.

Ook al is het hoofdstedelijk gewest een klein gewest, toch rijst de vraag of wij onszelf niet moeten helpen democratiserend te zijn en de grote principes van de democratie toe te passen.

Het voorstel van resolutie strekt er dus toe een algemeen kader voor de toepassing van een reeks grote principes op te stellen : eerbiediging van de rechten van man en vrouw, uitsluiting van de militaire aangelegenheden, de mogelijkheid voor de partijen om het akkoord op te schorten als een partij ervan uitgaat dat bepaalde voorwaarden of principes niet meer gerespecteerd worden; dit kader zou de « *Bundestreu* » (federale loyaaliteit) die noodzakelijk is in een Staat als de onze niet in het gedrang brengen.

(1) Voir Documents A-71/1 et 2 (99/00) – Accord de coopération dans le domaine de la recherche et développement industriels entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale, signé à Bruxelles le 8 septembre 1998.

(2) Voir Documents A-286/1 et 2 (01/02) – Accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et le Grand-Duché de Luxembourg, fait à Luxembourg le 29 octobre 2001

(1) Zie de stukken A-71/1 en 2 (99/00) – Samenwerkingsovereenkomst inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling tussen de Regering van de Staat Israël en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ondertekend te Brussel op 8 september 1998.

(2) Zie stukken A-286/1 en 2 (01/02) – Samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Groothertogdom Luxembourg, opgemaakt te Luxemburg op 29 oktober 2001.

II. Avis du Ministre

Le ministre Guy Vanhengel commence par rappeler que la quatrième réforme de la Constitution de 1993 a adopté une nouvelle réglementation pour les relations internationales de notre pays, par laquelle, entre autres, le « *ius tractandi* » ou le « droit de conclure des traités » a été attribué aux Communautés et aux Régions.

La Constitution précise dans son article 167 que les Gouvernements communautaires et régionaux, chacun pour ce qui le concerne, concluent les traités qui portent sur des matières relevant de la compétence de leur Conseil. Il est stipulé dans ce même article qu'une loi spéciale déterminera les modalités de conclusion de tels traités ainsi que pour les traités « ne portant pas exclusivement sur des matières qui relèvent de la compétence des Communautés et des Régions par ou en vertu de la Constitution ».

Ces dispositions ont donné lieu à la création de trois catégories de traités, à savoir :

1. les traités exclusivement fédéraux: qui se rapportent exclusivement à des matières relevant de la compétence de l'Autorité fédérale;
2. les traités exclusivement communautaires ou régionaux : qui se rapportent exclusivement à des matières relevant de la compétence des Communautés ou des Régions;
3. les traités mixtes: qui se rapportent à des matières fédérales et à des matières communautaires et/ou régionales

La catégorie la plus importante du point de vue qualitatif et surtout aussi du point de vue quantitatif pour les Communautés et les Régions s'est avérée celle des traités mixtes. Jusqu'à présent, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé pas moins de 149 traités mixtes (sont ajoutés ici, pour plus de commodité, également les traités qui seront traités aujourd'hui par cette Commission).

La catégorie de traités visée dans la présente proposition de résolution par contre, est celle des traités exclusivement régionaux, dont jusqu'à présent deux – 2 ! – ont été signés par le Gouvernement et approuvés par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit d'un Accord dans le domaine de la recherche et développement industriels avec l'Etat d'Israël du 8 septembre 1998 et d'un Accord de coopération avec le Grand-Duché du Luxembourg datant du 29 octobre 2001.

En comparaison, on peut dire que la Région wallonne et la Communauté française ont conjointement conclu jusqu'à présent 24 traités internationaux exclusifs, et que la Flandre (aussi bien Communauté que Région) en a conclu 19.

II. Advies van de Minister

Minister Guy Vanhengel herinnert er in de eerste plaats aan dat de vierde Grondwetswijziging van 1993 een nieuwe regeling voor de buitenlandse betrekkingen van ons land heeft ingevoerd, waarbij, onder meer, het « *ius tractandi* » of het « *verdragsrecht* » werd verleend aan de gemeenschappen en de gewesten.

De Grondwet zegt hierover in haar artikel 167 dat de Gemeenschaps- en de Gewestregeringen, ieder wat haar betreft, de verdragen sluiten die betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor hun Raad bevoegd is. In datzelfde artikel wordt bepaald dat een Bijzondere Wet de nadere regelen zal vaststellen voor het sluiten van dergelijke verdragen alsook voor de verdragen « die niet uitsluitend betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor de gemeenschappen en de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegd zijn ».

Deze bepalingen hebben aanleiding gegeven tot het ontstaan van drie categorieën van verdragen, namelijk :

1. de exclusief federale verdragen: die uitsluitend betrekking hebben op materies waarvoor de federale overheid bevoegd is;
2. de exclusief gemeenschaps- of gewestverdragen : die uitsluitend betrekking hebben op gemeenschaps- of gewestmateries;
3. de gemengde verdragen: die zowel betrekking hebben op federale als op gemeenschaps- en/of gewestmateries.

Kwalitatief en zeker ook kwantitatief veruit de belangrijkste categorie voor de gemeenschappen en de gewesten, is deze van de gemengde verdragen gebleken. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft tot op heden – en daar reken ik gemakshalve ook de verdragen bij die heden door deze Commissie zullen worden behandeld – niet minder dan 149 gemengde internationale verdragen goedgekeurd.

De categorie verdragen die wordt geviseerd in het voorliggend voorstel van resolutie daarentegen, is deze van de exclusief gewestelijke verdragen, waarvan er tot op heden twee – 2 ! – zijn ondertekend door de Regering en goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Het betreft een Overeenkomst inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling met de Staat Israël van 8 september 1998 en een Samenwerkingsakkoord met het Groothertogdom Luxemburg van 29 oktober 2001.

Ter vergelijking kan worden gesteld dat het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap samen tot op heden 24 exclusieve internationale verdragen hebben afgesloten, Vlaanderen (eveneens gemeenschap en gewest samen) 19.

Il ne faut pas en conclure que la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas suffisamment fait usage jusqu'à présent de son droit de conclure des traités exclusifs. La Région de Bruxelles-Capitale, en tant que région-capitale, a axé sa politique bilatérale sur une coopération avec des villes (capitales) ou des régions-capitales où se trouve la plus grande plus-value pour notre région étant donné que c'est là qu'elle peut pleinement utiliser le know-how et l'expérience qu'elle a acquise au cours de ces dernières années au niveau de différents aspects de la politique des grandes villes.

Toutefois, de telles formes de coopération sont généralement scellées dans des « Accords d'amitié et de coopération », dont 20 ont déjà été conclus par la Région, et non dans des traités internationaux. Logiquement, des traités internationaux, sauf exceptions, ne peuvent, selon l'opinion du gouvernement, être conclus par la Région de Bruxelles-Capitale qu'avec des petits Etats ou dans des domaines de compétence très spécifiques.

En outre, le droit, pour les Communautés et les Régions, de conclure des traités n'est pas un droit absolu.

Afin de garantir la cohérence de la politique étrangère belge, le Gouvernement fédéral peut toujours s'opposer aux initiatives de conclusion de traités prises par les Communautés et les Régions. En vertu des dispositions de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les Communautés et les Régions doivent au préalable informer l'Autorité fédérale de leurs intentions d'entamer les négociations pour conclure un traité.

A partir de cet information, l'Autorité fédérale dispose ensuite de 30 jours pour communiquer au gouvernement communautaire ou régional concerné s'il y a des objections concernant le traité envisagé, ce qui suspend provisoirement la procédure visant la conclusion d'un traité.

Endéans ce délai de 30 jours, la Conférence interministérielle de la politique étrangère (CIPE) est convoquée et doit essayer d'obtenir un consensus

Si la CIPE y parvient, la suspension provisoire s'achève et la procédure visant la conclusion du traité peut être poursuivie.

Si la CIPE n'y arrive pas, la suspension provisoire se termine 60 jours après la communication des objections, sauf si l'Autorité fédérale confirme la suspension avant l'expiration du délai, impliquant que la procédure visant la conclusion d'un traité par le gouvernement communautaire ou régional doit être arrêtée. Cette suspension définitive ne peut être décidée que par arrêté motivé et délibéré en Conseil des Ministres et seulement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :

Men mag hier niet uit afleiden dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot op heden onvoldoende gebruik heeft gemaakt van haar exclusief verdragsrecht. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft als stadsgewest haar bilateraal beleid afgestemd op een samenwerking met (hoofd)steden of hoofdstedelijke regio's waarin voor ons gewest de grootste meerwaarde ligt omdat het hierin de know how en de ervaring, die het de afgelopen jaren op het vlak van de diverse aspecten van het grootstedelijk beleid heeft opgebouwd, ten volle kan uitspelen.

Een dergelijke samenwerking wordt echter bezegeld in zogenaamde « vriendschaps- en samenwerkingsakkoorden », waarvan het Gewest er reeds 20 heeft afgesloten, en niet in internationale verdragen. Internationale verdragen kunnen, behoudens uitzonderingen, mijns inziens door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest redelijkerwijze enkel worden gesloten met kleine staten of rond zeer specifieke bevoegdheidsdomeinen.

Het exclusief verdragsrecht van de gemeenschappen en de gewesten is boven dien geen absoluut recht.

Om de coherentie van het Belgisch buitenlands beleid te vrijwaren, kan de Federale overheid zich immers verzetten tegen verdragsinitiatieven van de gemeenschappen en de gewesten. Volgens de bepalingen van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 inzake de Hervorming van de Instellingen dienen de gemeenschappen en de gewesten de Federale Overheid vooraf te informeren over hun voorermen om onderhandelingen voor het sluiten van een verdrag aan te vatten.

Vanaf deze kennisgeving heeft de Federale Overheid vervolgens 30 dagen om de betrokken gemeenschaps- of gewestregering mee te delen dat er bezwaren bestaan tegen het voorgenomen verdrag, wat de verdragsprocedure voorlopig schorst.

Binnen deze termijn van 30 dagen wordt de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB) samengeroepen, die moet proberen een consensus te bereiken.

Indien de ICBB hier in slaagt, eindigt de voorlopige schorsing en kan de procedure voor het sluiten van het verdrag gewoon voortgezet worden.

Indien de ICBB hier niet in slaagt, eindigt de voorlopige schorsing 60 dagen na de mededeling van de bezwaren, tenzij de Federale Overheid de schorsing voor het verstrijken van de termijn bevestigt, waardoor de verdrags-procedure door de gemeenschaps- of gewest-regering moet stopgezet worden. Deze definitieve schorsing kan enkel beslist worden bij een in federale Ministerraad overlegd en met redenen omkleed besluit en enkel om één of meer van de volgende redenen :

- la partie cocontractante n'est pas reconnue par la Belgique;
- la Belgique n'entretient pas de relations diplomatiques avec la partie cocontractante;
- il ressort d'une décision ou d'un acte de l'Etat que les relations entre la Belgique et la partie cocontractante sont rompues, suspendues ou gravement compromises;
- le traité envisagé est en contradiction avec les obligations internationales ou supra-nationales de la Belgique.

Dans les deux derniers cas, l'Autorité fédérale peut même suspendre l'exécution des traités déjà conclus par les Gouvernements communautaires ou régionaux.

Jusqu'à présent, la procédure de suspension provisoire ou définitive n'a encore jamais été invoquée. Dans la pratique, la procédure imposée a bien mené à un screening complet par le Ministère des Affaires étrangères des projets de traités soumis aussi bien en ce qui concerne le respect du cadre des normes supra- et internationales au sein duquel notre pays évolue, ainsi qu'en ce qui concerne la répartition interne des compétences (aussi afin de vérifier s'il ne s'agit pas d'un traité mixte) et en ce qui concerne les éléments juridiques liés à la technique de conclusion de traités, où, si nécessaire, des recommandations sont formulées.

Ce contrôle sur la conformité avec les obligations internationales et supranationales ne porte pas uniquement sur le respect des droits fondamentaux, visé par la proposition de résolution, mais va beaucoup plus loin et comprend, en outre, l'application possible des dispositions juridiques internationales en matière d'environnement, de conditions de travail, d'affaires sociales, de patrimoine,

On ne peut pas reprocher aux responsables pour la négociation des accords internationaux à tous les niveaux politiques de notre pays de rester aveugles en ce qui concerne des aspects importants tel que mentionnés ci-dessus. Au niveau de la CIPE, il a été décidé par exemple que le texte type des traités d'investissement UEBL, reprendra, à partir de cette année, des clauses liées à l'environnement et des clauses sociales, et que les clauses mentionnées seront présentées à notre partenaire contractant comme base de négociation pour la conclusion de tels traités avec notre pays.

C'est en outre un élément avec lequel il a trop peu été tenu compte dans la proposition de résolution: un traité est un accord international, un texte qui se fait sur base des négociations entre deux (ou plusieurs) parties. Si le Parlement fait dépendre son approbation aux traités internationaux exclusifs de l'insertion ou non, comme telles, des clauses proposées aujourd'hui, cela ne laisse aucune marge de négociation au Gouvernement qui agit comme négociateur des traités.

- de verdragspartij is door België niet erkend;
- België onderhoudt geen diplomatische betrekkingen met de verdragspartij;
- uit een beslissing of een handeling van de Staat blijkt dat de betrekkingen tussen België en de verdragsstaat verbroken, geschorst of ernstig in het gedrang zijn gekomen;
- het voorgenomen verdrag is strijdig met internationale of supranationale verplichtingen van België.

In de twee laatste gevallen kan de Federale Overheid zelfs de uitvoering schorsen van verdragen die reeds zijn gesloten door de Gemeenschaps- of de Gewestregeringen.

Tot op heden is de procedure van voorlopige of definitieve schorsing nog nooit ingeroepen geweest. In de praktijk heeft de voorgeschreven procedure wel geleid tot een volledige screening door het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de voorgelegde verdragsontwerpen zowel naar de eerbiediging van het supra- en internationale normenkader waarbinnen ons land zich beweegt, alsook naar de interne bevoegdheidsverdeling (ook al om na te gaan om het niet om een « gemengd » verdrag gaat) en naar verdragstechnische elementen, waarbij, zo nodig, aanbevelingen geformuleerd worden.

Deze controle op de overeenstemming met de internationale en supranationale verplichtingen omvat niet alleen de eerbiediging van de fundamentele rechten, geviseerd door het voorstel van resolutie, maar gaat veel verder en omvat tevens de mogelijk van toepassing zijnde internationaalrechtelijke bepalingen inzake leefmilieu, arbeidsvoorwaarden, sociale zaken, patrimonium, ...

Men kan de verantwoordelijken voor de totstandkoming van internationale afspraken op alle beleidsniveaus van ons land overigens niet verwijten blind te blijven voor belangrijke aspecten als boven genoemde. Op het niveau van de ICBB werd bijvoorbeeld beslist dat in de standaardtekst van de BLEU-investeringsverdragen, vanaf het begin van dit jaar, ook milieu- en sociale clausules opgenomen zullen worden en derhalve als onderhandelingsbasis voor de totstandkoming van dergelijke verdragen door ons land aan onze verdragspartner voorgesteld worden.

Dit is overigens een element waarmee in het voorstel van resolutie mijns inziens eveneens te weinig rekening wordt gehouden: een verdrag is een internationale overeenkomst, een tekst die tot stand komt op basis van onderhandelingen tussen twee (of meer) partijen. Indien het Parlement haar instemming met exclusieve internationale verdragen laat afhangen van de al of niet invoegen van de voorgestelde en aldus geformuleerde clausules, laat dit voor de Regering als onderhandelaar van verdragen geen enkele onderhandelingsmarge.

En plus, l'application des dispositions de cette résolution conduirait à ce que les clauses proposées seraient également reprises -par exemple- dans l'accord entre la Région de Bruxelles-Capitale et le Grand-Duché du Luxembourg et aurait même comme conséquence perverse que ces pays, pour lesquels ces clauses devraient être reprises selon les auteurs de la proposition de résolution, refuseront de les accepter et que donc, aucun accord ne pourrait être conclu.

Par conséquent, ces clauses auraient la priorité sur le contenu concret des traités internationaux et rendraient dès lors secondaires les possibilités d'une coopération favorable non pas aux personnes qui détiennent le pouvoir, mais bien à la population ou aux entreprises d'un pays.

C'est pourquoi le ministre souhaiterait plaider pour que la confiance soit accordée aux négociateurs des traités internationaux exclusifs et pour que les marges de négociation nécessaires leur soient également données, ce qui, à son sens, ne concorde pas avec les dispositions de la présente proposition de résolution.

L'insertion, in illo tempore, des clauses de la non-utilisation militaire de la technologie dans l'accord avec Israël, ce qui est cité dans les considérants de cette résolution, prouve que les négociateurs ne déçoivent pas cette confiance.

Il semble donc au Ministre, sur base de l'argumentation ci-dessus, que la présente proposition de résolution a été conçue dans le contexte de la problématique d'un traité exclusif bien précis, mais telle qu'elle a été formulée, elle est inapplicable à l'entièreté de la compétence régionale de conclusion de traités exclusifs.

La proposition de résolution se réfère à la Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme ou à la Résolution de l'O.N.U. du 19 décembre 1966.

Le ministre ne retrouve pas, dans la présente proposition de résolution, des éléments concrets ou objectifs permettant au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou au Parlement de juger de manière neutre et détaché de tout intérêt ou selon les circonstances, si les dispositions de ces textes fondamentaux sont respectées ou pas. Ce jugement ne revient ni à la Région de Bruxelles-Capitale ni à l'Autorité fédérale, mais uniquement aux instances internationales compétentes. Cela a toujours été le cadre de référence pour notre Région et notre pays et on ne voit pas d'arguments objectifs dans cette résolution qui permettent de décider de s'en écarter à l'avenir.

Le ministre estime enfin que le Parlement dispose des possibilités d'exercer un contrôle démocratique sur le Gouvernement, même pour ce qui est du suivi des traités internationaux et estime dès lors, qu'une évaluation explicite biennale, telle que proposée dans la proposition de résolution, n'est pas rationnelle.

Meer nog, de toepassing van de bepalingen van deze resolutie zou er toe leiden dat de voorgestelde clausules eveneens zouden zijn opgenomen – bijvoorbeeld – in het Brussels verdrag met het Groothertogdom Luxemburg en zelfs als pervers gevolg hebben dat die landen, waarvoor deze clausules volgens de indieners van deze resolutie net opgenomen zouden moeten worden, gaan weigeren om ze te aanvaarden en er dus geen overeenkomst kan gesloten worden.

Hierdoor zouden deze clausules prioriteit krijgen op de concrete inhoud van de internationale verdragen en mogelijkheden van samenwerking die ten goede komen, niet aan de machthebbers maar wel aan de bevolking of de ondernemingen van een land, hieraan ondergeschikt maken.

De minister zou er derhalve willen voor pleiten dat vertrouwen wordt geschonken aan de onderhandelaars van exclusieve internationale verdragen en dat hen ook daartoe de nodige onderhandelingsmarges worden gegeven, wat mijns inziens niet te rijmen valt met de bepalingen van voorliggend voorstel van resolutie.

Het opnemen, in illo tempore, van de clause van het niet-militair gebruik van de technologie in de overeenkomst met Israël, wat wordt aangehaald in de consideransen van deze resolutie, bewijst dat de onderhandelaars dit vertrouwen niet beschamen.

Het komt de minister voor, op grond van bovenstaande argumentatie, dat voorliggende resolutie werd geconcieerd in de context van de problematiek van een welbepraald exclusief verdrag, maar zoals het werd geformuleerd, onmogelijk toepasbaar is in het geheel van de regionale exclusieve verdragsbevoegdheid.

Het voorstel van resolutie refereert naar het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens of de V.N.-resolutie van 19 december 1966.

De minister vindt in de voorliggende resolutie geen concrete of objectieve elementen terug die het de Brusselse Regering of het Parlement mogelijk maken om op « onpartijdige » wijze en « los van omstandigheden en belangen » te oordelen of de bepalingen van deze fundamentele teksten al of niet worden geëerbiedigd. Deze beoordeling komt het Brussels Gewest niet toe en zelfs de Federale Overheid niet, maar enkel en alleen de bevoegde internationale instanties. Dit is voor het gewest en voor ons land steeds het referentiekader geweest en men ziet geen objectieve argumenten in deze resolutie die toelaten om te besluiten in de toekomst hiervan af te wijken.

De minister meent tot slot dat het Parlement over de mogelijkheden beschikt om een democratisch controle op de Regering uit te oefenen, ook voor de opvolging van de internationale verdragen. Hierdoor lijkt mij een expliciete vaste tweearjaarlijkse evaluatie, zoals in de resolutie eveneens voorgesteld, weinig zinvol.

En conclusion, le ministre, s'il partage les options philosophiques exprimées dans la proposition de résolution au sujet par exemple du respect des Droits fondamentaux, est d'avis que nos instruments et notre organisation actuelle permettent de rencontrer les objectifs recherchés et que le vote de la proposition de résolution poserait pour l'avenir de réels problèmes, comme il l'a expliqué. Il en demande donc, au nom du Gouvernement, le rejet par la Commission.

III. Discussion générale

Mme Julie de Groote remercie le ministre pour son exposé très fouillé et souligne que la proposition de résolution vise aussi à atteindre plus de cohérence dans certaines positions de la Région, dans le contexte institutionnel particulier de la Belgique.

Elle est d'avis que l'on ne peut pas, en même temps, disposer de compétences exclusives et être, pour certains points, dépendant de l'Autorité fédérale.

Rien ne nous empêche de poser des balises dans cette « exclusivité conditionnée ». Ce serait sans doute une première, mais c'est ainsi que les choses avancent, et il n'est pas exclu que les deux autres Régions nous imitent après coup.

Elle pense que l'argument développé par le Ministre, selon laquelle le prescrit de la proposition de résolution handicaperait les négociateurs, est un argument un peu faible: les principes posés par la Résolution sont une base minimale acceptable par tous. Par ailleurs, dans les traités mixtes, il y a aussi des clauses ou des bases minimales qui sont systématiquement reprises et qui sont tout autant acceptées par toutes les parties.

Le ministre Guy Vanhengel rappelle ici que la rédaction d'un traité ou d'un accord est un travail diplomatique, et que cette rédaction doit ménager avec soin toutes les sensibilités. Souvent, cela prend beaucoup de temps et certains mots doivent parfois être mûrement pesés et négociés. Même des virgules et des points ont parfois une grande importance, comme doivent le savoir ceux et celles qui se sont déjà occupés de telles matières. Les impositions quasi « absolues » proposées par la proposition de résolution ne sont pas praticables dans le contexte des traités.

M. Christos Doulkeridis ne partage pas entièrement certaines déclarations du ministre : les rédacteurs d'un Traité ne commencent pas devant une page blanche.

Par ailleurs, ce que la proposition de résolution propose, et qu'il faut bien comprendre, c'est que le projet de traité, une fois les négociations bouclées, puisse être évalué sur une base objective clairement définie.

De minister is het tot besluit weliswaar eens met de filosofische opties die in het voorstel van resolutie zijn geformuleerd bijvoorbeeld in verband met de eerbiediging van de fundamentele rechten maar vindt dat onze middelen en onze huidige organisatie het mogelijk maken om de beoogde doelstellingen te bereiken en dat de goedkeuring van het voorstel van resolutie voor de toekomst ernstige problemen zou doen rijzen zoals hij heeft uitgelegd. Hij vraagt bijgevolg namens de regering dat het voorstel door de commissie wordt verworpen.

III. Algemene bespreking

Mevr. Julie de Groote dankt de minister voor zijn zeer uitvoerige uiteenzetting en wijst erop dat het voorstel van resolutie tevens de bedoeling heeft te streven naar meer samenhang tussen bepaalde standpunten van het gewest in het kader van het bijzondere staatsbestel van België.

Zij is tevens van mening dat men niet tegelijk over exclusieve bevoegdheden kan beschikken en voor bepaalde punten afhankelijk zijn van de federale overheid.

Niets belet ons bakens uit te zetten in deze voorwaardelijke exclusiviteit. Het zou wellicht een primeur zijn maar zo gaan de zaken vooruit en het is niet uitgesloten dat de twee andere gewesten achteraf hetzelfde doen.

Zij is van mening dat het argument van de minister, volgens wie de tekst van het voorstel van resolutie de taak van de onderhandelaars zou bemoeilijken, een vrij zwak argument is. De principes gesteld in de resolutie zijn een minimumbasis die voor iedereen aanvaardbaar is. Voorts zijn er in de gemengde verdragen ook voorwaarden of minimumbasissen die systematisch worden overgenomen en door alle partijen worden aanvaard.

Minister Guy Vanhengel herinnert er hier aan dat de redactie van een verdrag of van een akkoord werk van diplomaten is en dat deze redactie met alle gevoelige aspecten rekening moet houden. Vaak vergt zulks veel tijd en moeten bepaalde woorden zorgvuldig gewikt en gewogen worden. Zelfs punten en komma's hebben soms een groot belang. Mensen die zich hiermee reeds hebben beziggehouden weten dat. De vrijwel absolute verplichtingen die het voorstel van resolutie voorstelt zijn in het kader van verdragen niet uitvoerbaar.

De heer Christos Doulkeridis is het niet helemaal eens met bepaalde verklaringen van de minister : de redacteurs van een verslag beginnen niet met een blanco blad.

Voorts wordt door het voorstel van resolutie voorgesteld dat het ontwerp van verdrag na afloop van de onderhandelingen zou kunnen worden geëvalueerd op een duidelijk vastgestelde objectieve basis. Dit moet men goed begrijpen.

Il note que le Gouvernement ne souhaite pas soutenir la proposition de résolution, car il en estime le texte non satisfaisant, mais il note aussi que le Gouvernement semble d'accord sur les objectifs poursuivis par la proposition de résolution. Il suggère donc que le débat se poursuive, au Parlement, avec le Gouvernement, pour tenter d'améliorer le texte actuel et arriver à un texte mutuellement acceptable.

M. Olivier de Clippele déclare que son groupe se ralliera aux conclusions exprimées par le ministre et rappelle que le Ministère (fédéral) des Affaires Etrangères est encore plus sévère que ce que demandent les auteurs de la proposition.

Il souligne également la complexité qu'il y a à légiférer dans une telle matière : si chaque Région se met à « imposer » ses propres clauses minimales absolues, à vouloir « son » texte obligatoire sur certains points, il ne sera plus possible à l'Autorité fédérale de conclure quoi que ce soit. Il préfère donc que l'on s'en tienne au « Code de Déontologie » qui est utilisé par le Ministère des Affaires Etrangères.

M. Olivier de Clippele rappelle par ailleurs qu'un Traité international peut être directement sanctionné par certains Tribunaux internationaux. Insérer des clauses telles que celles envisagées par la proposition de résolution pourrait donc entraîner une insécurité juridique dans le chef du contractant étranger et se révéler impraticable. Enfin, ajoute-t-il, la position proposée par Mme de Groote en matière militaire risque d'aller à l'encontre de certains engagements internationaux de la Belgique, dont ceux envers l'OTAN.

Ceci étant, il n'y aurait pas d'objections à ce qu'un rapport soit fait au Parlement tous les deux ans, comme proposé dans le deuxième tiret de la proposition de Résolution.

Mme Julie de Groote conteste les arguments du ministre : certes, l'Autorité fédérale peut s'opposer à un traité « exclusif » que la Région conclurait, mais cela ne doit pas nous empêcher de prévoir le respect de normes fondamentales dans « nos » traités ou accords. De même, si la Région devait décider de suspendre un de « ses » traités, l'Autorité fédérale pourrait s'y opposer. Mais de nouveau, cela ne nous empêche pas de prévoir nos propres normes de base dans nos traités ou accords.

Il a aussi été dit que peut-être, la proposition de résolution pourrait être réécrite ou n'irait pas assez loin. Pourquoi alors ne pas travailler ensemble, Parlement et Gouvernement, à améliorer ce premier texte ? Pourquoi par exemple ne pas ajouter le respect de normes environnementales de base ?

Hij wijst erop dat de regering het voorstel van resolutie niet wenst te steunen omdat zij de tekst niet goed vindt maar hij stelt ook vast dat de regering het eens lijkt te zijn met de doelstellingen van het voorstel van resolutie. Hij geeft in overweging dat het debat wordt voortgezet in het parlement met de regering om te trachten de huidige tekst te verbeteren en tot een aanvaardbare tekst te komen.

De heer Olivier de Clippele verklaart dat zijn fractie de conclusies van de minister zal steunen en herinnert eraan dat de federale minister van buitenlandse zaken nog strenger is dan wat de indieners van het voorstel voorstaan.

Hij benadrukt tevens dat het ingewikkeld is om in zo'n angelegenheid regelgevend op te treden : als elk gewest zijn eigen minimale voorwaarden stelt, wil dat zijn tekst op bepaalde punten als verplichting geldt, zal het voor de federale overheid niet meer mogelijk zijn om enigerlei overeenkomst te sluiten. Hij verkiest dus dat de deontologische code van het Ministerie van Buitenlandse Zaken wordt gebruikt.

De heer Olivier de Clippele herinnert er voorts aan dat een internationaal verdrag rechtstreeks door bepaalde internationale rechtsbanken kan worden bekrachtigd. De invoeging van bepalingen zoals die welke door het voorstel van resolutie worden overwogen zou tot rechtsonzekerheid kunnen leiden bij de vreemde contractant en onuitvoerbaar blijken. Tenslotte zou wat Mevr. De Groote voorstelt op militair vlak kunnen indruisen tegen bepaalde internationale verbintenissen van België, waaronder die ten aanzien van de NAVO.

Hij zou er geen bezwaar tegen hebben dat er om de twee jaar verslag wordt uitgebracht aan het parlement zoals wordt voorgesteld in het tweede streepje van het voorstel van resolutie.

Mevr. Julie de Groote betwist de argumenten van de minister : de federale overheid kan zich weliswaar verzetten tegen een « exclusief » verdrag dat het gewest zou sluiten, maar dit mag niet beletten dat fundamentele normen moeten worden geëerbiedigd in « onze » verdragen of akkoorden. Mocht het gewest beslissen om een van « zijn » verdragen op te schorten, dan zou de federale overheid zich daar eveneens kunnen tegen verzetten. Dit mag ons echter niet beletten om eigen basisnormen in onze verdragen of overeenkomsten te stellen.

Er is tevens gezegd dat het voorstel van resolutie zou kunnen worden herschreven of niet zo ver zou gaan. Waarom zouden het parlement en de regering dan niet samenwerken om die eerste tekst te verbeteren ? Waarom worden dan bijvoorbeeld geen basisnormen inzake het milieu toegevoegd ?

En ce qui concerne la question des objectifs militaires, Mme Julie de Groote convient que les matières de Défense Nationale sont bien de la compétence exclusive du pouvoir fédéral, mais la Recherche scientifique est, elle, de compétence régionale exclusive. Il n'est donc pas normal de vouloir stipuler qu'un accord comportant un volet recherche scientifique précise que cette dernière ne peut en aucun cas poursuivre des objectifs militaires, même par des voies détournées.

Enfin, Mme Julie de Groote conteste la remarque du Ministre qui a dit qu'insérer certaines de ces clauses dans les traités ou accords avec certains pays (comme par exemple dans notre Accord avec le Grand-Duché de Luxembourg) serait « offusquant » pour l'autre partie. Elle ne voit pas en quoi cela pourrait être offusquant, puisque ces clauses s'appliqueraient uniformément dans tous nos traités ou accords et ne devraient plus faire l'objet de négociations.

M. Rudi Vervoort admet qu'une telle discussion peut être intéressante, mais nous n'avons à ce jour que deux Accords proprement bruxellois.

Il est exact que la Belgique, et il suffit de constater les efforts de notre ministre fédéral des Affaires Etrangères, s'efforce de retrouver un certain lustre sur la scène internationale mais il faut rester les pieds sur terre : on voit aussi les énormes difficultés que rencontre l'Union Européenne pour, elle aussi, acquérir une place et jouer un rôle déterminant sur le plan international.

Ceci étant, le Parlement peut continuer à réfléchir et à discuter de la problématique soulevée par la proposition de résolution.

M. Rudi Vervoort rappelle que la négociation et la conclusion de traités « exclusifs » est de la compétence du Gouvernement, mais que celui-ci ne dispose pas d'un blanc-seing pour signer n'importe quoi avec n'importe qui. Chaque traité ou accord doit être présenté pour accord au Parlement, qui peut alors exercer pleinement ses droits.

Il pense que définir un canevas préétabli et obligatoire est assez impraticable, comme on l'a déjà dit. Par exemple, en vertu des clauses proposées, ne faudrait-il pas aujourd'hui suspendre ou résilier un éventuel Accord que nous aurions passé avec les Etats-Unis d'Amérique au motif que ceux-ci ne respecteraient pas les droits de l'Homme pour ce qui concerne les prisonniers actuellement détenus dans la base américaine de Guantanamo ?

En conclusion, il déclare pouvoir souscrire à la philosophie sous-jacente à la proposition de résolution, mais préférer le maintien du système actuel.

Wat betreft de kwestie van de militaire doelstellingen, is Mevr. Julie de Groote het erover eens dat de defensieaangelegenheden tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid behoren, maar dat het wetenschappelijk onderzoek tot de exclusieve bevoegdheid van het gewest behoort. Het is dus niet abnormaal dat men wil bepalen dat een overeenkomst dat een hoofdstuk over het wetenschappelijk onderzoek bevat preciseert dat hiermee geen militaire doelstellingen mogen worden nagestreefd, zelfs via omwegen.

Tenslotte betwist Mevr. Julie de Groote de opmerking van de minister die te kennen heeft gegeven dat het invoegen van bepaalde bepalingen in de verdragen of overeenkomsten met bepaalde landen (zoals bijvoorbeeld in onze overeenkomst met het Groothertogdom Luxemburg) voor de andere partij aanstootgevend zou zijn omdat die bepalingen eenvormig van toepassing zouden zijn in al onze verdragen of overeenkomsten en daarover niet meer onderhandeld zou moeten worden.

De heer Rudi Vervoort geeft toe dat zo'n discussie interessant kan zijn maar tot nu toe zijn er slechts twee overeenkomsten gesloten die alleen door het Brussels gewest zijn gesloten.

Het is juist dat België tracht enig aanzien terug te winnen op internationaal niveau maar wij moeten met de twee voeten op de grond blijven. Het is overigens voldoende te kijken naar de inspanningen van onze federale minister van Buitenlandse Zaken. Men merkt tevens hoeveel moeilijkheden de Europese Unie ondervindt om op internationaal vlak een plaats te verwerven en een doorslaggevende rol te vervullen.

Het parlement kan evenwel doorgaan met de beraadslaging en met de besprekking van de vraagstukken die door dit voorstel van resolutie aan de orde worden gesteld.

De heer Rudi Vervoort herinnert eraan dat de onderhandelingen over en de ondertekening van exclusieve verdragen een zaak zijn van de regering maar dat deze niet over een blanco volmacht beschikt om om het even wat met om het even wie te ondertekenen. Elk verdrag of overeenkomst moet om instemming worden voorgelegd aan het parlement dat zijn rechten dan ten volle kan uitoefenen.

Hij meent dat het vrijwel ondoenbaar is om vooraf een verplicht stramien op te stellen zoals eerder is gezegd. Zou men op grond van de voorgestelde bepalingen nu bijvoorbeeld niet een eventuele overeenkomst met de Verenigde Staten van Amerika kunnen schorsen of opzeggen omdat dit land de mensenrechten schendt met betrekking tot de gevangenen die thans in hechtenis worden gehouden op de Amerikaanse basis van Guantanamo ?

Tot besluit verklaart hij dat hij akkoord kan gaan met de strekking van het voorstel van resolutie maar dat hij verkiest dat de huidige regeling behouden blijft.

M. Michel Van Roye conteste certains propos de l'orateur précédent : notre Accord avec Israël est l'exemple type montrant que l'option de faire confiance au Gouvernement n'est pas bonne. Il demande que l'on choisisse entre le vote de la proposition de résolution ou la rediscussion de l'Accord avec Israël.

Par ailleurs, s'il peut comprendre la demande du Ministre Guy Vanhengel de laisser aux négociateurs une certaine latitude sans leur imposer de « conditions générales », il estime qu'un débat parlementaire, avec ou sans la présence du Gouvernement lors de ce débat, pourrait tenter de définir de telles « conditions générales ».

M. Eric André est d'avis que M. Olivier de Clippele a bien résumé la position du groupe MR, qui ne soutiendra pas la proposition, et estime, comme M. Rudi Vervoort, que cette matière doit rester de la compétence du Gouvernement dans les conditions où elle l'est aujourd'hui, le Parlement restant libre d'exercer son droit de contrôle de l'action gouvernementale. Il s'étonne par contre de la position exprimée par M. Michel Van Roye.

De toute façon, il ne convient pas de bloquer le Gouvernement. Il n'y a d'ailleurs, au niveau fédéral, aucunes réglementations ou obligations de nature semblable à celles avancées dans la proposition de résolution.

Mme Julie de Groote trouve quelque peu désolants les propos de M. Eric André. Elle regrette que la Commission ne veuille pas « nous aider nous-mêmes », sans bien sûr se prendre pour ce que nous ne sommes pas.

M. Michel Van Roye pense que M. Eric André n'a pas bien appréhendé le problème. Il y a eu un débat au Parlement sur notre Accord avec Israël et le Gouvernement a écarté les recommandations formulées par le Parlement.

Il faut rester cohérent : si l'on refuse, du côté de la majorité, de revoir l'Accord avec Israël, on ne peut pas refuser de prévoir des « conditions générales » qui seront des garde-fous.

Mme Caroline Persoons est persuadée de l'importance du débat de fond qui a eu lieu mais est aussi d'avis que de telles clauses générales risqueraient de compromettre la conclusion de traités. On sait fort bien qu'en diplomatie internationale, chaque mot est important, particulièrement pour une série de pays. Elle cite l'exemple des Accords de la Communauté française avec le Vietnam et le Maroc, qui ont pris plusieurs années de négociations avant d'aboutir. Pour certains pays, nous pouvons précisément, par une coopération bilatérale, apporter et promouvoir des avancées démocratiques, et c'est cela le plus important. Imposer des clauses préalables fixées « ne varietur » conduira certainement à des difficultés, voire à des blocages.

De heer Michel Van Roye is het niet eens met bepaalde verklaringen van de vorige spreker : onze overeenkomst met Israël is het voorbeeld bij uitstek waaruit blijkt dat het niet goed is om de regering te vertrouwen te schenken. Hij vraagt dat gekozen wordt tussen de goedkeuring van het voorstel van resolutie en het opnieuw bekijken van de overeenkomst met Israël.

Voorts kan hij er evenwel begrip voor opbrengen dat Minister Guy Vanhengel de onderhandelaars enige manoeuvreerruimte laat en geen algemene voorwaarden oplegt, maar vindt dat een parlementair debat al dan niet in aanwezigheid van de regering moet trachten dergelijke « algemene voorwaarden » te omschrijven.

De heer Eric André is van mening dat de heer Olivier de Clippele het standpunt van de MR-fractie die het voorstel niet steunt goed heeft samengevat en is net zoals de heer Rudi Vervoort van mening dat dit een zaak van de regering moet blijven onder de voorwaarden die thans gelden, met dien verstande dat het parlement vrij blijft zijn controlerecht uit te oefenen op het optreden van de regering. Het standpunt van de heer Michel Van Roye verbaast hem echter.

Hoe dan ook mag de regering niet geblokkeerd worden. Op federaal vlak bestaan overigens geen soortgelijke regels of verplichtingen zoals die welke in het voorstel van resolutie worden gesteld.

Mevr. Julie de Groote vindt hetgeen de heer Eric André zegt nogal bedroevend. Zij betreurt dat de commissie niet wil dat wij onszelf helpen zonder ons te nemen voor wat wij niet zijn.

De heer Michel Van Roye meent dat de heer Eric André het probleem niet goed begrepen heeft. Er is in het parlement een debat gehouden over onze overeenkomst met Israël en de regering heeft de aanbevelingen van het parlement terzijde geschoven.

Men moet logisch blijven : als de meerderheid weigert om de overeenkomst met Israël te herzien mag men niet weigeren om algemene voorwaarden te stellen die garanties bieden.

Mevr. Caroline Persoons is overtuigd van het belang van het debat ten gronde dat heeft plaats gehad, maar is tevens van mening dat dergelijke algemene bepalingen de ondertekening van verdragen in het gedrang zouden kunnen brengen. Men weet zeer goed dat in de internationale diplomatie alle woorden belangrijk zijn, voornamelijk voor een reeks landen. Zij geeft het voorbeeld van de Overeenkomsten van de Franse Gemeenschap met Vietnam en Marokko waarover jarenlang is onderhandeld vooraleer ze werden ondertekend. Voor bepaalde landen kunnen wij uitgerekend door middel van bilaterale samenwerking de democratie vooruit helpen en dat is het belangrijkste. Vooraf vastgestelde bepalingen « ne varietur » opleggen zal beslist tot problemen en zelfs tot patstellingen leiden.

Par ailleurs, suspendre d'office tout ou partie d'un traité ou d'un accord peut se révéler une entreprise très périlleuse, vu les personnes et les sociétés qui seraient ainsi impliquées ou concernées par les retombées d'une telle mesure.

M. Christos Doulkeridis dit comprendre la position des groupes de la majorité, mais ne regrette que le débat ne soit pas plus profond, par exemple sur la possibilité de prévoir de telles clauses et sur leur contenu. On aurait pu, tout en gardant confiance au Gouvernement, poser un petit socle de base, à négocier ensemble, Parlement et Gouvernement.

Il demande aussi au ministre Guy Vanhengel de ne pas « caricaturer » la proposition de résolution.

La présidente Magda De Galan ajoute que, quelle que soit la position de la Commission à l'égard de la proposition de résolution soumise aujourd'hui, cela n'exclut pas nécessairement un débat ultérieur que plusieurs membres ont souhaité. Le Parlement reste constamment soucieux du respect de la démocratie.

IV. Discussion des considérants et du dispositif – Votes

Plusieurs membres de la majorité souhaitent ne pas procéder, comme c'est le plus souvent le cas, à un vote considérant par considérant, suivi d'un vote sur les tirets du dispositif. Il est évident que l'on ne peut pas prendre une position négative à l'égard de certains considérants.

A l'issue d'un bref échange, et pour le bon ordre, la Présidente Magda De Galan propose à la Commission de confirmer son attitude, compte tenu des conclusions développées par les groupes de la majorité; par un vote de procédure acquis par 8 voix contre 3, la Commission décide de ne voter que sur l'ensemble.

V. Vote sur l'ensemble

La proposition de Résolution dans son ensemble est rejetée par 8 voix contre 3.

Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport

Les Rapporteurs,

M. Olivier de CLIPPELE,
Mme Caroline PERSOONS

La Présidente,

Magda De GALAN

Het kan voorts zeer gevaarlijk blijken om een verdrag of een overeenkomst geheel of ten dele zonder op te schorten rekening houdend met de mensen of de bedrijven die door de gevolgen van zo'n maatregel zouden worden getroffen.

De heer Christos Doulkeridis zegt dat hij het standpunt van de meerderheidsfracties begrijpt maar betreurt dat het debat niet dieper gaat bijvoorbeeld over de mogelijkheid om in zo'n bepalingen te voorzien en over de inhoud. Men had, met behoud van het vertrouwen in de regering, een kleine basis kunnen leggen waarover parlement en regering samen zouden kunnen onderhandelen.

Hij vraagt minister Guy Vanhengel tevens om van het voorstel van resolutie geen karikatuur te maken.

Voorzitter Magda De Galan voegt eraan toe dat dit, ongeacht het standpunt van de commissie ten aanzien van het voorstel van resolutie dat vandaag is voorgelegd, niet noodzakelijk uitsluit dat er later een debat wordt gehouden zoals door een aantal leden is gevraagd. Het parlement streeft voortdurend naar de eerbiediging van de democratie.

IV. Bespreking van de consideransen en van het bepalend gedeelte – Stemmingen

Een aantal leden van de meerderheid wensen niet dat, zoals meestal het geval is, per considerans wordt gestemd en dat daarna over de streepjes van het bepalend gedeelte wordt gestemd. Het is duidelijk dat men geen negatief standpunt kan innemen ten aanzien van bepaalde consideransen.

Na een korte gedachtenwisseling en voor de goede orde stelt voorzitter Magda De Galan aan de commissie voor om haar standpunt te bevestigen rekening houdend met de conclusies van de meerderheidsfracties ; door middel van een procedurestemming met 8 stemmen tegen 3 beslist de commissie slechts over het geheel te stemmen.

V. Stemming over het geheel

Het voorstel van resolutie wordt in zijn geheel verworpen met 8 stemmen tegen 3.

Vertrouwen wordt geschenken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs,

Olivier de CLIPPELE,
Caroline PERSOONS

De Voorzitter,

Magda De GALAN